ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 178/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιανουαρίου 1998

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές υπερμαγγανικού καλίου καταγωγής Ινδίας και Ουκρανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2331/96 [2], και ιδίως το άρθρο 7,

Μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Τον Απρίλιο 1997 η Επιτροπή ανήγγειλε με ανακοίνωση που δημοσίευσε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* [3] την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα υπερμαγγανικού καλίου καταγωγής Ινδίας και Ουκρανίας και άρχισε έρευνα.

(2) Η διαδικασία κινήθηκε σαν αποτέλεσμα της καταγγελίας που υπέβαλε, τον Μάρτιο 1997, το «European Chemical Industry Council» (CEFIC), εξ ονόματος κοινοτικών παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το σύνολο της κοινοτικής παραγωγής υπερμαγγανικού καλίου. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς την άσκηση πρακτικών ντάμπινγκ στον εν λόγω προϊόν και ως προς τη σημαντική ζημία που είχε προκληθεί, τα οποία στοιχεία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.

(3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους παραγωγούς, τους εξάγοντες παραγωγούς και τους γνωστούς ως ενδιαφερόμενους εισαγωγείς, τους αντιπροσώπους των χωρών εξαγωγής και τον καταγγέλλοντα φορέα σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Επίσης έδωσε στα ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που οριζόταν στην ανακοίνωση για την κίνηση της διαδικασίας.

(4) Ορισμένοι εξάγοντες παραγωγοί στις οικείες χώρες, καθώς και κοινοτικοί παραγωγοί, κοινοτικοί χρήστες και εισαγωγείς γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Όλα τα μέρη έγιναν δεκτά σε ακρόαση, εφόσον το ζήτησαν εντός της προαναφερόμενης προθεσμίας και εφόσον προσδιόρισαν τους ειδικούς λόγους για τους οποίους είχαν ζητήσει την ακρόαση.

(5) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε όλα τα μέρη που είναι γνωστά ως ενδιαφερόμενα και έλαβε απαντήσεις από τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς, από μία εταιρεία της Ινδίας, από μία εταιρεία της Ουκρανίας και από μία εταιρεία των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (χώρα η οποία είχε αρχικά προκριθεί ως πιθανή ανάλογη χώρα αντί της Ουκρανίας). Η Επιτροπή έλαβε επίσης απαντήσεις από ανεξάρτητους εισαγωγείς στην Κοινότητα, η μία εκ των οποίων κρίθηκε ουσιώδης και πλήρης.

(6) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για να προβεί σε προκαταρκτικές διαπιστώσεις σχετικά με το ντάμπινγκ, με τη ζημία και με το συμφέρον της Κοινότητας και πραγματοποίησε ελέγχους στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) *Κοινοτικοί παραγωγοί*

— Chemie GmbH Bitterfeld-Wolfen, Bitterfeld, Γερμανία,

— Industrial Química del Nalón, Oviedo, Ισπανία·

β) *Εξάγοντες/παραγωγοί στις εξαγωγικές χώρες*

Ινδία

— Universal Chemicals and Industries Pvt. Ltd, Mumbai·

γ) *Παραγωγός στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, που είχε αρχικά προκριθεί ως ανάλογη χώρα*

— Carus Chemical Company, Peru, Illinois.

(7) Η έρευνα ως προς το ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 1996 έως τις 31 Μαρτίου 1997 (εφεξής καλούμενη «περίοδος της έρευνας»). Η εξέταση της ζημίας και του συμφέροντος της Κοινότητας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1992 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (εφεξής καλούμενη «εξετασθείσα περίοδος»).

Β. ΤΟ ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΤΟ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Το υπό εξέταση προϊόν

(8) Το υπό εξέταση προϊόν είναι το υπερμαγγανικό κάλιο το οποίο έχει χημικό τύπο $KMnO_4$. Εμπίπτει στον κωδικό ΣΟ 2841 61 00.

[1] ΕΕ L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1.
[2] ΕΕ L 317 της 6. 12. 1996, σ. 1.
[3] ΕΕ C 130 της 26. 4. 1997, σ. 4.

Το υπερμαγγανικό κάλιο είναι μια ένωση μαγγανίου, καλίου και οξυγόνου και για την παρασκευή του οποίου απαιτούνται δύο βασικές πρώτες ύλες: η καυστική ποτάσα (KOH) και το διοξείδιο του μαγγανίου ή το μετάλλευμα πυρολουσίτη (MnO_2). Το προϊόν διατίθεται σε τρεις ποιότητες: τεχνικής καθαρότητας ($KMnO_4$ βαθμού καθαρότητας 97-98 %, υπό μορφή κρυσταλλικής σκόνης), καθαρότητας ελεύθερης ροής (που περιέχει αντισυσσωματικό) και φαρμακευτικής καθαρότητας (($KMnO_4$ ελάχιστου βαθμού καθαρότητας 99 %, υπό μορφή κρυστάλλων). Οι διάφορες ποιότητες καλούνται εφεξής «τύποι του προϊόντος».

Όλες οι ποιότητες λαμβάνονται με την ίδια παραγωγική διαδικασία και παρουσιάζουν της ίδιες βασικές χημικές ιδιότητες. Συμπεραίνεται συνεπώς ότι, για τους σκοπούς της έρευνας, όλες οι ποιότητες θα πρέπει να θεωρηθούν ως ένα και το αυτό προϊόν.

Το υπερμαγγανικό κάλιο χρησιμοποιείται κυρίως για την επεξεργασία του πόσιμου ύδατος, την κατεργασία των αποβλήτων υδάτων, τη μεταποίηση χημικών και φαρμακευτικών προϊόντων, την υδατοκαλλιέργεια, τον εξευγενισμό μετάλλων, τον επιφανειακό καθαρισμό μετάλλων, ως απολυμαντικό στις γεωργικές και κτηνιατρικές δραστηριότητες, για τον καθαρισμό αερίων, ως αποσμητικό για τα βιομηχανικά αέρια, για τη λεύκανση και την ειδική επεξεργασία στα κλωστοϋφαντουργικά, για την απολύμανση σε ραδιενεργούς χώρους, για τον καθαρισμό των στροβιλοκινητήρων αερίου και για τον καθαρισμό του αέρα στα υποβρύχια.

2. **Ομοειδές προϊόν**

(9) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το υπερμαγγανικό κάλιο που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της Ινδίας και εκείνο που εξάγεται στην Κοινότητα από τις χώρες της διαδικασίας, καθώς και εκείνο που παράγεται και πωλείται από την κοινοτική βιομηχανία στην κοινοτική αγορά παρουσίαζαν πράγματι πανομοιότυπα φυσικά χαρακτηριστικά και είχαν τις ίδιες χρήσεις και συνεπώς αποτελούσαν ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου (που εφεξής καλείται «βασικός κανονισμός»).

Γ. **ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

1. **Κανονική αξία**

α) *Ινδία*

(10) Για να καθορίσει την κανονική αξία, η Επιτροπή προέβη κατ' αρχάς σε ανάλυση του κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις είναι αντιπροσωπευτικές κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Εν προκειμένω, όσον αφορά το μοναδικό συνεργασθέντα παραγωγό, καθορίστηκε ότι οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 5 % των συνολικών πωλήσεων που προορίζονται για την Κοινότητα.

(11) Στη συνέχεια, εξετάσθηκε κατά πόσον οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου προϊόντος αποτελούν το 5 % ή περισσότερο των συνολικών πωλήσεων του ιδίου τύπου προϊόντος που εξήχθη προς την Κοινότητα.

Αφού διαπιστώθηκε ότι οι πωλήσεις των δύο τύπων προϊόντος ήταν αντιπροσωπευτικές, η Επιτροπή εξέτασε στη συνέχεια κατά πόσον είχαν πραγματοποιηθεί επαρκείς πωλήσεις κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Για τον ένα τύπο προϊόντος, για τον οποίο οι συνολικές πωλήσεις κάτω του κόστους παραγωγής ήταν λιγότερες από το 20 % των πωλήσεων, η κανονική αξία καθορίσθηκε με βάση το σταθμισμένο μέσο όρο των τιμών που πραγματικά καταβλήθηκαν για όλες τις εγχώριες πωλήσεις. Για τον άλλο τύπο προϊόντος, για τον οποίο ο όγκος των συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν επί ζημία, ήταν ίσος ή μεγαλύτερος του 20 %, χωρίς όμως να υπερβαίνει το 90 % των πωλήσεων, η κανονική αξία καθορίσθηκε με βάση το σταθμισμένο μέσο όρο των τιμών που πραγματικά καταβλήθηκαν για τις υπόλοιπες επικερδείς εγχώριες πωλήσεις.

β) *Ουκρανία*

1. Ανάλογη χώρα

(12) Εφόσον η Ουκρανία δεν είναι χώρα με οικονομία της αγοράς, χρειάστηκε να επιλεγεί μια ανάλογη χώρα με οικονομία αγοράς για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Στην ανακοίνωση για την κίνηση της διαδικασίας αναφερόταν ότι η Ινδία ή οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής επρόκειτο να επιλεγούν για το σκοπό αυτό. Κανένα σχετικό σχόλιο δεν ελήφθη εκ μέρους των ουκρανικών αρχών ούτε από άλλο ενδιαφερόμενο μέρος, μέσα στην προθεσμία που είχε ταχθεί στην ανακοίνωση για την κίνηση της διαδικασίας.

Ωστόσο, κατά τη διάρκεια της έρευνας, διαπιστώθηκε ότι το επίπεδο συνεργασίας που απέδειξε αμερικανός παραγωγός δεν ήταν επαρκές ώστε να μπορέσει η Επιτροπή να επαληθεύσει ικανοποιητικά το επίπεδο των τιμών που καταβάλλονται στην αμερικανική αγορά, καθώς και τα διάφορα στοιχεία του κόστους παραγωγής. Συνεπώς, η Επιτροπή εξέτασε μήπως η επιλογή της Ινδίας θα ήταν καταλληλότερη. Από την έρευνα διαπιστώθηκε ότι η Ινδία παρουσιάζει περισσότερες ομοιότητες με την Ουκρανία όσον αφορά την παραγωγική διαδικασία και τον όγκο της παραγωγής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε τελικά ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η επιλογή της Ινδίας ως ανάλογης χώρας στη συγκεκριμένη περίπτωση αποτελούσε την πιο λογική λύση.

2. Κανονική αξία

(13) Για τους προαναφερθέντες λόγους, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις εγχώριες τιμές του παραγωγού της Ινδίας.

Η έρευνα κατέδειξε ότι οι εγχώριες πωλήσεις στην Ινδία αντιπροσώπευαν περισσότερο από το 5 % των συνολικών εξαγωγικών πωλήσεων της Ουκρανίας προς την Κοινότητα, τόσο σε συνολική βάση όσο και αναφορικά με το μοναδικό τύπο προϊόντος που εξήχθη από την Ουκρανία στην Κοινότητα.

(14) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε στη συνέχεια κατά πόσον είχαν πραγματοποιηθεί επαρκείς πωλήσεις του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Εφόσον διαπιστώθηκε ότι ο όγκος των συναλλαγών επί ζημία ήταν ίσος ή μεγαλύτερος του 20 %, χωρίς όμως να υπερβαίνει το 90 % των πωλήσεων, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις σταθμισμένες μέσες τιμές πώλησης που πραγματικά πληρώθηκαν για τις υπόλοιπες επικερδείς εγχώριες πωλήσεις.

2. **Τιμή εξαγωγής**

α) *Ινδία*

(15) Δεδομένου ότι ο εξάγων παραγωγός — πραγματοποίησε εξαγωγικές πωλήσεις προς την Κοινότητα απευθείας σε ανεξάρτητους εισαγωγείς, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές από τους συγκεκριμένους ανεξάρτητους πελάτες.

β) *Ουκρανία*

(16) Η έρευνα απέδειξε ότι οι εξαγωγές της συνεργασθείσας εταιρείας στην Ουκρανία είχαν πραγματοποιηθεί απευθείας σε ανεξάρτητο εισαγωγέα της Κοινότητας. Συνεπώς, οι τιμές εξαγωγής βασίσθηκαν στις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές του προϊόντος που πωλήθηκε στην Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

(17) Εφόσον η σύγκριση των στοιχείων που προσκόμισε ο συνεργασθείς ουκρανός εξαγωγέας για τις εξαγωγές προς την Κοινότητα, με τις στατιστικές της Eurostat έδειξε ότι οι εξαγωγές αυτής της εταιρείας αντιπροσωπεύουν σχεδόν το σύνολο των εξαγωγών που καταγράφηκαν από την Eurostat, οι εξαγωγές αυτές θεωρήθηκαν ως αντιπροσωπευτικές του συνόλου των ουκρανικών εξαγωγών του εν λόγω προϊόντος προς την Κοινότητα.

3. **Σύγκριση**

(18) Με σκοπό τη δίκαιη σύγκριση, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές προκειμένου να ληφθούν δεόντως υπόψη οι διαφορές που επισημάνθηκαν και οι οποίες αποδείχθηκε ότι επηρέασαν τη συγκρισιμότητα των τιμών. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, οι προσαρμογές αυτές πραγματοποιήθηκαν για τα έξοδα συσκευασίας, μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, καθώς και τα παρεπόμενα έξοδα, τους έμμεσους φόρους και τις εισαγωγικές επιβαρύνσεις, τα έξοδα δανεισμού και τις προμήθειες.

(19) Δεδομένου ότι το συγκεκριμένο προϊόν πωλείται τόσο σε βαρέλια όσο και σε σάκους στην εγχώρια ινδική αγορά ενώ όλες οι εξαγωγικές πωλήσεις γίνονται σε συσκευασία βαρελιών, αποφασίστηκε να γίνει προσαρμογή της κανονικής αξίας με σκοπό την αφαίρεση του συνολικού κόστους συσκευασίας ούτως ώστε η κανονική αξία να μπορεί να βασιστεί στο σύνολο των εγχωρίων πωλήσεων του εν λόγω προϊόντος.

(20) Ο ινδός εξάγων παραγωγός ζήτησε προσαρμογή για το κόστος της εγχώριας μεταφοράς το οποίο περιελάμβανε το κόστος μεταφοράς με το οποίο επιβαρύνθηκε η εταιρεία για να μεταφέρει το προϊόν από ένα εκ των εργοστασίων σε αποθήκη. Το αίτημα αυτό απορρίφθηκε λόγω του ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ε) του βασικού κανονισμού, προσαρμογή μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο για έξοδα μεταφοράς του προϊόντος από τις εγκαταστάσεις του εξαγωγέα προς κάποιον ανεξάρτητο αγοραστή. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, το εργοστάσιο και η αποθήκη μπορούν να θεωρηθούν ως τμήμα της ίδιας οικονομικής και δικαιικής οντότητας και η αποθήκη ως επέκταση των ορίων του εργοστασίου.

(21) Ο ινδός εξάγων παραγωγός ζήτησε επίσης προσαρμογή για το κόστος δανεισμού του για τις πωλήσεις στην εγχώρια αγορά καθώς και να ληφθεί υπόψη η πραγματική ημερομηνία πληρωμής. Το αίτημα αυτό απερρίφθη για το λόγο ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ζ) του βασικού κανονισμού, προσαρμογή μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο για τον αριθμό των ημερών που συμφωνήθηκε κατά την πώληση, δεδομένου ότι μόνο τα έξοδα που αντιστοιχούν σ' αυτό τον αριθμό ημερών μπορεί να θεωρηθεί ότι επηρέασαν την απόφαση του εξαγωγέα.

(22) Η ινδική εταιρεία ζήτησε επίσης προσαρμογή για διαφορές ως προς τα στάδια εμπορίας, επικαλούμενη ότι πώλησε διαφορετικές ποσότητες σε διαφορετικούς τύπους πελατών. Ωστόσο, δεν μπόρεσε να αποδείξει σταθερές και σαφείς διαφορές όσον αφορά τις λειτουργίες και τις τιμές για τα φερόμενα ως διαφορετικά στάδια εμπορίας στην εγχώρια ινδική αγορά. Για τους λόγους αυτούς, καμιά προσαρμογή δεν έγινε δεκτή για διαφορές ως προς τα στάδια εμπορίας.

(23) Ο εξάγων παραγωγός της Ουκρανίας ζήτησε προσαρμογές για το κόστος δανεισμού του και για το στάδιο εμπορίας, τα οποία συνδέονται αμφότερα με τις ειδικές ρυθμίσεις μεταξύ της εταιρείας αυτής και του μοναδικού της εισαγωγέα στην Κοινότητα. Η θετική προσαρμογή που ζητήθηκε για το κόστος δανεισμού απερρίφθη επειδή δεν υπήρξαν αποδεικτικά στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι δαπάνες αυτές επηρέασαν τις τιμές που χρεώθηκαν.

Η προσαρμογή για το στάδιο εμπορίας ζητήθηκε για το λόγο ότι ο συγκεκριμένος εισαγωγέας χρηματοδοτεί την αγορά πρώτων υλών και προπληρώνει τις παραδόσεις, Δεδομένου ότι η τιμή εξαγωγής τοποθετείτο στο ίδιο ακριβώς στάδιο εμπορίας με την κανονική αξία που χρησιμοποιήθηκε για τη σύγκριση, η προσαρμογή αυτή δεν έγινε αποδεκτή.

4. **Περιθώριο ντάμπινγκ**

1. Γενική μέθοδος

(24) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, τα περιθώρια ντάμπινγκ καθορίστηκαν με βάση τη σύγκριση μεταξύ της σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας και του σταθμισμένου μέσου όρου των τιμών εξαγωγής εκ του εργοστασίου και στο ίδιο στάδιο εμπορίας.

2. Περιθώριο ντάμπινγκ

α) *Ινδία*

(25) Το περιθώριο ντάμπινγκ εκφρασμένο σε ποσοστό της τιμής cif στα κοινοτικά σύνορα, είναι το ακόλουθο:

— Universal Chemicals and Industries Pvt. Ltd., Mumbai 6,8 %

Δεδομένου ότι η εταιρεία θεωρείται ότι αντιπροσωπεύει το 100 % της ινδικής παραγωγής του εν λόγω προϊόντος, το προσωρινό υπόλοιπο περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε επίσης σε 6,8 %.

β) *Ουκρανία*

(26) Για τον ουκρανό εξάγοντα παραγωγό, η σταθμισμένη μέση κανονική αξία fob στα εθνικά σύνορα της Ινδίας συγκρίθηκε με τη δική του σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής στα εθνικά σύνορα της Ουκρανίας και για το ίδιο στάδιο εμπορίας.

Το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε σε 40,4 %, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής cif στα κοινοτικά σύνορα.

Δ. **ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ**

(27) Οι δύο κοινοτικοί παραγωγοί που συνεργάσθηκαν στην έρευνα αντιπροσωπεύουν τη συνολική παραγωγή του υπερμαγγανικού καλίου στην Κοινότητα. Εφόσον κανένας εξ αυτών δεν εισήγαγε το προϊόν από την Ινδία ή την Ουκρανία, ούτε έχει σχέση με κανέναν από τους παραγωγούς των χωρών αυτών, οι εν λόγω παραγωγοί αντιπροσωπεύουν την κοινοτική βιομηχανία σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

Ε. **ΖΗΜΙΑ**

1. **Προκαταρκτική παρατήρηση**

(28) Μετά από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, επεβλήθη οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ επί των εισαγωγών υπερμαγγανικού καλίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2818/94 του Συμβουλίου [1].

Στο πλαίσιο αυτό, το γεγονός ότι η κοινοτική βιομηχανία βρίσκεται ακόμα στη φάση ανάκαμψης από τις επιπτώσεις των προγενέστερων πρακτικών ντάμπινγκ, αποτελεί έναν από τους παράγοντες οι οποίοι θα πρέπει να αξιολογηθούν σύμφωνα με τη διάταξη του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, επειδή επηρέασε ιδιαίτερα την κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας κατά τη διάρκεια της εξετασθείσας περιόδου.

2. **Συγκέντρωση των στοιχείων για τη ζημία**

(29) Η Επιτροπή ζήτησε και έλαβε από τις δύο καταγγέλλουσες εταιρείες πληροφορίες οι οποίες της επέτρεψαν να καθορίσει διάφορους δείκτες της ζημίας. Θα πρέπει όμως να σημειωθεί ότι ένας από τους κοινοτικούς παραγωγούς είναι ο μοναδικός που εξακολουθεί να αναπτύσσει δραστηριότητες στο πλαίσιο του πρώην συγκροτήματος (kombinat) του Bitterfeld και βρίσκεται ακόμα στη φάση της ιδιωτικοποίησης. Συνεπώς, λόγω της ιδιαίτερης κατάστασης του συγκεκριμένου κοινοτικού παραγωγού, εκρίθη σκόπιμο να μη ληφθούν υπόψη όλες εκείνες οι πληροφορίες τις οποίες θα μπορούσε να έχει επηρεάσει η κατάσταση αυτή και συγκεκριμένα εκείνες που αφορούν το κόστος παραγωγής και την οικονομική αποδοτικότητά του.

3. **Συνολική κατανάλωση στην αγορά της Κοινότητας**

(30) Για τον υπολογισμό της συνολικής φαινομένης κατανάλωσης του υπερμαγγανικού καλίου στην Κοινότητα, η Επιτροπή πρόσθεσε:

— το συνολικό όγκο πωλήσεων στην Κοινότητα των δύο κοινοτικών παραγωγών του συγκεκριμένου προϊόντος και

— τις συνολικές εισαγωγές στην Κοινότητα του εν λόγω προϊόντος από όλες τις τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένων της Ινδίας και της Ουκρανίας.

(31) Με στόχο τον καθορισμό, για το σύνολο της εξετασθείσας περιόδου (1992-Μάρτιος 1997), σταθερών στατιστικών στοιχείων που να καλύπτουν τη διευρυμένη Κοινότητα των 15, οι συνολικές εισαγωγές βασίστηκαν στις οικείες στατιστικές του Eurostat, όπως είχαν διασαφιστεί στον κωδικό ΣΟ 2841 61 00, σε συνδυασμό με τις εθνικές στατιστικές της Αυστρίας, Φινλανδίας και Σουηδίας για την περίοδο πριν από την προσχώρηση στην Κοινότητα.

Με βάση τα παραπάνω, η φαινομένη κοινοτική κατανάλωση υπερμαγγανικού καλίου αυξήθηκε από 3 087 τόνους το 1992 σε 3 147 τόνους στη διάρκεια της περιόδου της έρευνας, δηλαδή μία μικρή αύξηση της τάξης του 2 %.

4. **Σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των εισαγωγών με ντάμπινγκ**

(32) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον θα ήταν ενδεδειγμένη η σωρευτική αξιολόγηση των εισαγωγών από τις δύο οικείες χώρες στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας αντιντάμπινγκ.

[1] ΕΕ L 298 της 19. 11. 1994, σ. 32.

Ως προς αυτό, θα πρέπει να σημειωθεί ότι:

— ο συνολικός όγκος των εισαγωγών με ντάμπινγκ για το εν λόγω προϊόν καταγωγής Ινδίας αυξήθηκε από 278 τόνους το 1992 σε 400 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας, πράγμα που ισοδυναμεί με αύξηση του μεριδίου αγοράς από 9 σε 12,7 % για την ίδια περίοδο,

— ο συνολικός όγκος των εισαγωγών με πρακτική ντάμπινγκ για το εν λόγω προϊόν καταγωγής Ουκρανίας αυξήθηκε από 0 τόνους το 1992 σε 176 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας, πράγμα που αντιστοιχεί με μερίδιο αγοράς 5,6 % κατά την ίδια περίοδο.

Κατά συνέπεια, οι αντίστοιχες συνολικές εισαγωγές από την Ινδία και την Ουκρανία καθώς και τα αντίστοιχα μερίδια αγοράς τους, 12,7 % και 5,6 %, δεν ήταν αμελητέα κατά την περίοδο της έρευνας. Επιπλέον, και για τις δύο χώρες διαπιστώθηκαν περιθώρια ντάμπινγκ που κινούνταν εκτός των ορίων του αμελητέου.

(33) Όσον αφορά τους όρους ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγωγών από τις δύο χώρες, ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι, λόγω της ύπαρξης διαφορών στους όρους αυτούς και ιδιαίτερα στα επίπεδα τιμών, των προσφερομένων χαμηλότερων, οι επιπτώσεις από τις ινδικές και ουκρανικές εισαγωγές δεν θα πρέπει να αξιολογηθούν σωρευτικά.

Εντούτοις, η έρευνα απέδειξε ότι δεν υπήρχαν ουσιώδεις διαφορές όσον αφορά την ποιότητα μεταξύ των ιδανικών και ουκρανικών προϊόντων καθώς και ότι αυτά είχαν πωληθεί στους ίδιους πελάτες μέσω παρεμφερών διαύλων πωλήσεων. Επιπλέων, η συμπεριφορά των εξαγωγέων σχετικά με τις τιμές σε αμφότερες τις χώρες, όπως αυτή αντανακλάται στα επίπεδα των προσφερόμενων χαμηλότερων, ήταν παραπλήσια δεδομένου ότι τα περιθώρια απόκλισης προς τα κάτω σε σχέση με τις κοινοτικές τιμές ήταν σημαντικά. Θεωρήθηκε συνεπώς ότι οι όροι ανταγωνισμού στην αγορά της Κοινότητας μεταξύ του υπερμαγγανικού καλίου που εισάγεται από την Ινδία αφενός και από την Ουκρανία αφετέρου, καθώς και μεταξύ του υπερμαγγανικού καλίου που εισάγεται από τις δύο χώρες και εκείνου που παράγεται στην Κοινότητα, ήταν παρόμοιοι.

(34) Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και ότι οι επιπτώσεις των εισαγωγών με ντάμπινγκ από αμφότερες τις χώρες πρέπει να αξιολογηθούν σωρευτικά ενόψει ανάλυψης της ζημίας.

5. **Σωρευτικός όγκος και μερίδιο στην αγορά των εισαγωγών με ντάμπινγκ**

(35) Ο συνολικός όγκος των εισαγωγών από την Ινδία και την Ουκρανία, λαμβανομένων μαζί, σημείωσε άνοδο από τους 278 τόνους το 1972 στους 576 τόνους στη διάρκεια της περιόδου έρευνας, ήτοι αύξηση ποσοστού 107 %, που οδήγησε σε διπλασιασμό του σωρευτικού μεριδίου στην αγορά από 9 % σε 18,3 % μεταξύ 1992 και της περιόδου έρευνας.

6. **Τιμές των εισαγωγών ντάμπινγκ και προσφορά μειωμένων τιμών**

(36) Από τα συνολικά της Eurostat και των εθνικών στατιστικών υπηρεσιών της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, αποδεικνύεται ότι οι τιμές εισαγωγής υπερμαγγανικού καλίου καταγωγής Ινδίας και Ουκρανίας μειώθηκαν κατά 12 % μεταξύ 1992 και 1995 και στη συνέχεια αυξήθηκαν κατά 9 % μεταξύ 1995 και της περιόδου έρευνας, οδηγώντας σε συνολική μείωση ποσοστού 3 % σε ολόκληρη την εξετασθείσα περίοδο.

(37) Για την περίοδο της έρευνας, η Επιτροπή συνέκρινε τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών με τις τιμές των εξαγωγέων από την Ινδία και την Ουκρανία, στο ίδιο στάδιο εμπορίου. Οι τελευταίες αυτές υπολογίστηκαν με βάση στοιχεία πωλήσεων, προσαρμοσμένα κατά τρόπο που να αντανακλούν τους καταβληθένες δασμούς, όπως επίσης δαπάνες για φόρτωση και αποθήκευση.

Στις τιμές των κοινοτικών παραγωγών έγινε προσαρμογή στο επίπεδο εκ του εργοστασίου, με έκπτωση του μεταφορικού και ασφαλιστικού κόστους, και υπολογισμό τους σε στάδια του εμπορίου που να θεωρούνται συγκρίσιμα με εκείνα των εισαγωγών από την Ινδία και την Ουκρανία, αφαιρουμένου του κόστους δανεισμού.

(38) Τα αποτελέσματα της σύγκρισης, εκφραζόμενα ως ποσοστό τοις εκατό επί των τιμών πωλήσεως των κοινοτικών παραγωγών στη διάρκεια της περιόδου έρευνας, εμφάνισαν σημαντικά περιθώρια προσφοράς μειωμένων τιμών, ύψους 26 % για την Ουκρανία και 8,4 % για την Ινδία κατά μέσον όρο.

7. **Κατάσταση του κοινοτικού βιομηχανικού κλάδου**

α) *Παραγωγή*

(39) Η παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος σημείωσε διακυμάνσεις στη διάρκεια της εξετασθείσας περιόδου. Οι διακυμάνσεις αυτές, οι οποίες προέκυψαν από σειρά έκτακτων γεγονότων, προκάλεσαν στρεβλώσεις οι οποίες είχαν επίδραση στις τάσεις που διαμορφώθηκαν σε όλη τη διάρκεια της εξετασθείσας περιόδου:

— η παραγωγή ενός των παραγωγών, ο οποίος παράγει υπερμαγγανικό κάλιο μεταξύ άλλων προϊόντων, ήταν μηδενική το 1992 και διήρκεσε μόλις τρεις μήνες το 1993, πράγμα οφειλόμενο στην πίεση που ασκήθηκε με τις κινεζικές εισαγωγές με ντάμπινγκ. Παρόλα αυτά, η εταιρεία αυτή συνέχισε τις πωλήσεις της στη διάρκεια των εν λόγω δύο ετών με βάση τα αποθέματά της,

— εξαιτίας της ξηρασίας που επικράτησε στο νότιο τμήμα της Ισπανίας, σημειώθηκε μία ασυνήθως υψηλή κατανάλωση υπερμαγγανικού καλίου στην ισπανική αγορά το 1995.

(40) Συνολικά, η παραγωγή του σχετικού προϊόντος από τον κοινοτικό κλάδο αυξήθηκε από 1 688 τόνους το 1992 σε 3 141 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας, ήτοι σημείωσε αύξηση 86 %. Το ήμιση της αυξήσεως αυτής μπορεί να αποδοθεί σε πωλήσεις προς εξαγωγικές αγορές εκτός Κοινότητας, σε ποσότητες που κυμαίνονται από 161 τόνους που εξήχθησαν το 1992, έως 837 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας, ήτοι 27 % της συνολικής ποσότητας που πωλήθηκε στη διάρκεια της περιόδου αυτής.

β) *Συντελεστής χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας*

(41) Εξαιτίας του προαναφερόμενου μη τακτικού ρυθμού παραγωγής, που είχε ως αποτέλεσμα να είναι, στην αφετηρία του, ιδιαίτερα χαμηλός, ο συντελεστής χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας μεταξύ 1992 και της περιόδου έρευνας αυξήθηκε από 22.5 % σε 41,9 %.

γ) *Όγκος των πωλήσεων*

(42) Ο όγκος των πωλήσεων του κοινοτικού βιομηχανικού κλάδου στην κοινοτική αγορά αυξήθηκε στη διάρκεια της εξετασθείσας περιόδου από 1 812 τόνους το 1992 σε 2 301 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας, ήτοι σημείωσε αύξηση 26 %.

δ) *Μερίδιο στην αγορά*

(43) Από τη σύγκριση του όγκου των πωλήσεων στην Κοινότητα με τη φαινομένη κοινοτική κατανάλωση προέκυψε ότι το μερίδιο που κατείχε ο κοινοτικός κλάδος στην αγορά αυξήθηκε από 58,7 % το 1992 στο 71,3 % το 1995, ύστερα μειώθηκε στο 67 % το 1996 και σημείωσε πάλι αύξηση στο 73 % κατά την περίοδο της έρευνας.

ε) *Συμπίεση των τιμών*

(44) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι, εκτός της Ισπανίας όπου τηρούνται τιμοκατάλογοι, οι πωλήσεις υπερμαγγανικού καλίου πραγματοποιούνται σε μεμονομένη βάση και συνεπώς οι τιμές στους διανομείς ποικίλλουν σε όλη τη διάρκεια του έτους, ανάλογα με τις συνθήκες της αγοράς.

Στο πλαίσιο αυτό, η μέση τιμή πωλήσεων του κοινοτικού βιομηχανικού κλάδου σημείωσε πτώση κατά 10 % από το 1992 έως την περίοδο της έρευνας. Πρέπει να τονιστεί ότι η μείωση αυτή είχε ήδη σημειωθεί το 1994, οπότε είχαν επιβληθεί μέτρα κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Εντούτοις, οι κοινοτικοί παραγωγοί δεν βρέθηκαν ποτέ σε θέση να επανακτήσουν τα παλαιότερα επίπεδα τιμών μετά την επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ στις κινεζικές εισαγωγές.

στ) *Κερδοφορία*

(45) Η γενικότερη απόδοση κέρδους από το συγκεκριμένο προϊόν δεν είχε κανονική εξέλιξη στην κοινοτική αγορά. Παρά τις επιτυχείς του προσπάθειες να μειώσει το κόστος παρασκευής του, ο κοινοτικός παραγωγός του οποίου τα στοιχεία χρησιμοποιήθηκαν για την αξιολόγηση της κερδοφορίας, σημείωσε ζημίες από το 1992 έως την περίοδο της έρευνας.

(46) Η γενικότερη τάση εμφάνισε κάποια βελτίωση μεταξύ 1992 και 1995, με ζημίες που κυμαίνονταν από τον δείκτη — 100 το 1992 στο δείκτη — 6 το 1995. Αυτό ήταν το αποτέλεσμα μιας μειώσεως κατά 16 % στο κόστος παραγωγής, που συνδεόταν με βελτιωμένη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας. Η κατάσταση το 1995 ήταν, όπως σημειώθηκε ανωτέρω, το αποτέλεσμα έκτακτων κλιματολογικών συνθηκών, οι οποίες οδήγησαν σε σημαντική αύξηση των ποσοτήτων που πωλήθησαν. Το 1996 και στη διάρκεια της περιόδου έρευνας, σημειώθηκε νέα επιδείνωση της κατάστασης, με ζημίες δείκτη (1992 = — 100) ανερχόμενες σε — 53 και — 75 αντίστοιχα.

ζ) *Απασχόληση*

(47) Η απασχόληση στο πλαίσιο του κοινοτικού βιομηχανικού κλάδου μειώθηκε κατά 8 % από το 1992 έως την περίοδο της έρευνας, από την άποψη των πραγματικών εργατοωρών. Θα πρέπει να υπογραμμιστεί ότι πάνω από το 80 % του απασχολούμενου προσωπικού αποτελείτο από εργαζόμενους στην παραγωγή, οι οποίοι, στην περίπτωση ενός από τους κοινοτικούς παραγωγούς, επίσης εργάζονταν στην παραγωγή άλλων προϊόντων κατά τη διάρκεια περιόδου χαμηλής δραστηριότητας παραγωγής υπερμαγγανικού καλίου. Είναι συνεπώς πιθανό ότι, χωρίς την ελαστικότητα αυτή, η κατάσταση στην Κοινότητα θα είχε οδηγήσει σε περισσότερους υπεράριθμους εργαζόμενους σε γεωγραφικές περιοχές στις οποίες, τόσο στη Γερμανία όσο και στην Ισπανία, επικρατούν υψηλά ποσοστά ανεργίας.

η) *Επενδύσεις*

(48) Εκφραζόμενες ως ποσοστό του συνολικού κύκλου εργασιών, οι επενδύσεις μειώθηκαν από το 4,3 % το 1992 στο 5,7 % κατά την περίοδο της έρευνας.

8. **Συμπέρασμα ως προς τη ζημία**

(49) Ο κοινοτικός κλάδος αντιμετωπίζει τις επιπτώσεις του ντάμπινγκ από την αρχή της εξετασθείσας περιόδου, πρώτον λόγω των εισαγωγών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, και αργότερα εξαιτίας των εισαγωγών από την Ινδία και την Ουκρανία. Υπό τις συνθήκες αυτές, οι πιέσεις που ασκήθηκαν στις τιμές του κοινοτικού κλάδου, οι οποίες σημείωσαν μείωση κατά 10 % από το 1992 έως την περίοδο της έρευνας, οδήγησαν στη συνεχιζόμενη επισφαλή οικονομική του κατάσταση.

Η συμπίεση των τιμών εμπόδισε την ανάκαμψη από τις επιπτώσεις του παλαιότερου ντάμπινγκ και η οικονομική κατάσταση του κλάδου, παρότι σημείωσε ελαφρά βελτίωση, εξακολούθησε να είναι αρνητική.

(50) Υπό το φως της ανωτέρω εκτιθέμενης αναλύσεως, η άποψη της Επιτροπής είναι ότι, συνολικά, υπάρχουν σαφείς αποδείξεις ότι ο κοινοτικός βιομηχανικός κλάδος έχει υποστεί ζημία, η οποία μπορεί να θεωρηθεί ως σημαντική, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

ΣΤ. **ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**

(51) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η ζημία την οποία υπέστη ο κοινοτικός κλάδος προκλήθηκε από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ από την Ινδία και την Ουκρανία και κατά πόσον άλλοι παράγοντες είχαν προκαλέσει ή είχαν συμβάλει στην πρόκληση της ζημίας αυτής.

1. **Αποτελέσματα των εισαγωγών με ντάμπινγκ**

(52) Κατά την εξέταση των επιπτώσεων από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ, διαπιστώθηκε ότι ο κοινοτικός κλάδος δεν μπορούσε να αντλήσει το πλήρες όφελος από τα αποτελέσματα των μέτρων που είχαν επιβληθεί κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, καθώς η εκ νέου αποκατάσταση συνθηκών θεμιτού εμπορίου με τη χώρα αυτή υπονομεύτηκε αμέσως από την αύξηση των εισαγωγών, σε χαμηλές τιμές, με ντάμπινγκ από την Ινδία και την Ουκρανία.

(53) Αποδείχτηκε το γεγονός ότι καθόλη την εξετασθείσα περίοδο, ήτοι από το 1992 έως την περίοδο της έρευνας, η μείωση των εισαγωγών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας κατά 291 τόνους αντισταθμίστηκε πλήρως από την αύξηση των εισαγωγών με ντάμπινγκ από την Ινδία και την Ουκρανία κατά 298 τόνους.

(54) Αναφορικά με τις τιμές, η Επιτροπή ήδη διαπίστωσε ότι οι εισαγωγές που αποτελούν το αντικείμενο της παρούσας διαδικασίας, τοποθετούντο στο ίδιο φάσμα τιμών με εκείνο των εισαγωγών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, πριν τη μείωση των εισαγομένων ποσοτήτων καταγωγής της χώρας αυτής, που έλαβε χώρα το 1995. Επιπλέον, αυτές οι τιμές εισαγωγής από τις ενδιαφερόμενες χώρες δεν σημείωσαν, μεταγενέστερα, σημαντική βελτίωση. Συνεπώς, θα μπορούσε να διαπιστωθεί θετικά η άποψη ότι οι εισαγωγές από τις εμπλεκόμενες στη διαδικασία χώρες, εξαιτίας του επιπέδου των τιμών τους, είχαν σαφώς υπονομευτικές επιπτώσεις όσον αφορά την ανάκαμψη του κοινοτικού κλάδου.

(55) Το υπερμαγγανικό κάλιο που παράγεται στην Κοινότητα και το υπερμαγγανικό κάλιο που εισάγεται από την Ινδία και την Ουκρανία ευρίσκονται σε άμεσο μεταξύ τους ανταγωνισμό, κυρίως στο επίπεδο των τιμών. Αυτός ο ανταγωνισμός με βάση τις τιμές εξηγείται από το γεγονός ότι το υπερμαγγανικό κάλιο είναι προϊόν που διατίθεται χύμα, ενώ επιπλέον δεν υπάρχουν αξιοσημείωτες διαφορές στην ποιότητα ή τις εφαρμογές μεταξύ του εισαγόμενου προϊόντος και του παραγόμενου στην Κοινότητα προϊόντος.

(56) Η διαφορά στις τιμές αποτελεί μείζοντος σημασίας παράγοντα που καθορίζει τις πωλήσεις. Στη διάρκεια της έρευνας διαπιστώθηκε ότι ο ελάχιστος όγκος εισαγωγής ανά συναλλαγή είναι περίπου 15 τόνοι. Κατά συνέπεια, ακόμη και μία μεμονωμένη πώληση σε μειωμένες τιμές σε σχέση με τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών, μπορεί ήδη να αντιπροσωπεύει αύξηση κατά 0,5 % στο συνολικό μερίδιο της αγοράς. Μια τέτοια συναλλαγή μπορεί λοιπόν να έχει άμεση και αισθητή επίπτωση στην κατάσταση της κοινοτικής αγοράς.

(57) Διαπιστώθηκε επίσης το γεγονός ότι στα χρόνια στα οποία η κατανάλωση δεν επηρεαζόταν από οποιεσδήποτε έκτακτες συνθήκες, η αδυναμία του κοινοτικού κλάδου να βελτιώσει την αποδοτικότητά του συνέπιπτε με τον όγκο και την αύξηση των εισαγωγών από την Ινδία και την Ουκρανία σε τιμές ντάμπινγκ. Σε μία αγορά που είναι ευαίσθητη στις τιμές, αυτή η πολιτική προσφοράς χαμηλών τιμών είχε ως αποτέλεσμα τη συμπίεση των τιμών του κοινοτικού βιομηχανικού κλάδου.

(58) Πράγματι, αποδείχθη, σαν αποτέλεσμα της συστηματικής προσφοράς μειωμένων τιμών με βάση τις εισαγωγές από την Ινδία και την Ουκρανία, ότι ο κοινοτικός κλάδος όφειλε να προσαρμόζει τις τιμές του προς τα κάτω για να ευθυγραμμίζεται προς την κατάσταση της αγοράς. Αυτή η αμυντική συμπεριφορά από πλευράς του κοινοτικού κλάδου εξηγείται από το γεγονός ότι ο κλάδος αυτός έχει μεγάλη ανάγκη από συνεχιζόμενους κύκλους παραγωγής και έπρεπε να σημειώσει ανάκαμψη από τα χρόνια στα οποία η παραγωγή' ήταν χαμηλή. Δεν μπρούσε να διακινδυνεύσει να αυξάνεται το μοναδιαίο κόστος του σαν αποτέλεσμα απωλειών στον όγκο των πωλήσεων.

(59) Η ανάκαμψη του κοινοτικού κλάδου από τις επιπτώσεις των κινεζικών εισαγωγών με ντάμπινγκ συνάντησε έτσι πολύ ισχυρά εμπόδια εξαιτίας του συνδυασμού υψηλών ποσοτήτων και τιμών ντάμπινγκ στις συγκεκριμένες εισαγωγές από την Ουκρανία και την Ινδία.

(60) Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές με ντάμπινγκ από τις χώρες αυτές είχε σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, αφενός επειδή εμπόδιζαν την ανάκαμψή του από τις παλαιότερες πρακτικές ντάμπινγκ της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και, αφετέρου, επειδή επηρέαζαν αρνητικά την κατάσταση, ιδίως από την άποψη της κερδοφορίας του.

2. **Αποτελέσματα άλλων παραγόντων**

(61) Εξετάστηκε επίσης κατά πόσον παράγοντες άλλοι, πέραν των εισαγωγών από την Ινδία και την Ουκρανία σε χαμηλές τιμές, θα μπορούσαν να είχαν οδηγήσει ή να είχαν συμβάλει στην αδύναμη κατάσταση του κοινοτικού κλάδου και, ειδικότερα, κατά πόσον οι εισαγωγές από άλλες χώρες, πέραν των δύο χωρών της παρούσας διαδικασίας, θα μπορούσαν να είχαν επηρεάσει την κατάσταση αυτή.

α) *Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες*

(62) Οι εισαγωγές από χώρες που δεν αφορά η παρούσα διαδικασία μειώθηκαν από 997 τόνους το 1992 σε 270 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας, σημείωσαν δηλαδή μείωση κατά 73 %. Μεταξύ αυτών των τρίτων χωρών, οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ήταν ο κυριότερος προμηθευτής της κοινοτικής αγοράς στη διάρκεια της περιόδου της έρευνας. Το συνολικό μερίδιο στην κοινοτική αγορά που κατείχαν οι εισαγωγές από τρίτες χώρες πέραν της Ινδίας και της Ουκρανίας στη διάρκεια της περιόδου της έρευνας ανερχόταν μόλις στο 8,6 %. Όσον αφορά τις τιμές, η μέση τιμή των εισαγωγών αυτών, όπως δόθηκε από την Eurostat, αυξήθηκε από το 1992 μέχρι την περίοδο της έρευνας, φτάνοντας τα 1 705 Ecu/τόνο, αριθμό δηλαδή που υπερβαίνει κατά 35 % τις τιμές των ινδικών και ουκρανικών εισαγωγών σε συγκρίσιμο επίπεδο cif.

(63) Συνεπώς κρίθηκε ότι παρά το γεγονός ότι οι κινεζικές εισαγωγές είχαν κάποιες επιπτώσεις στον κοινοτικό κλάδο μέχρι το 1994, οι εισαγωγές από πηγές άλλες, πέραν των χωρών που αποτελούν το αντικείμενο της παρούσας διαδικασίας, δεν θα μπορούσαν να θεωρηθούν ότι προκάλεσαν την επισφαλή κατάσταση του κοινοτικού βιομηχανικού κλάδου.

β) *Εξέλιξη της κατανάλωσης στην κοινοτική αγορά*

(64) Προβλήθηκε το επιχείρημα ότι η ζημία την οποία υπέστη ο κοινοτικός κλάδος οφειλόταν σε συρρίκνωση της ζήτησης στην κοινοτική αγορά.

(65) Θα πρέπει όμως να υπογραμμιστεί ότι η μείωση των βιομηχανικών εφαρμογών του υπερμαγγανικού καλίου έχει αντισταθμιστεί τα πρόσφατα έτη από την αύξηση των βιοτεχνολογικών χρήσεών του και πάνω απ' όλα των εφαρμογών του στην επεξεργασία των υδάτων. Αποτέλεσμα αυτού είναι ότι η φαινόμενη κατανάλωση ήταν μάλλον σταθερή στην κοινοτική αγορά καθώς σημειώθηκε μικρή μόνο αύξηση κατά + 2 % από το 1992 έως την περίοδο έρευνας. Αν και η εξέλιξη αυτή στη διάρθρωση της κατανάλωσης σημαίνει κάποια μετακίνηση προς πολυαριθμότερους και μικρότερου μεγέθους πελάτες, με τους οποίους η επαφή μπορεί να υπάρξει μόνο μέσω περαιτέρω ανάπτυξης των δικτύων διανομής, τούτο δεν μπορεί να θεωρηθεί επιζήμιο για τον κοινοτικό κλάδο και επίσης δεν εξηγεί την ισχυρή αύξηση των σχετικών εισαγωγών, οι οποίες αντιμετώπιζαν την ίδια μεταβολή στη σύνθεση των χρηστών του προϊόντος. Πράγματι, οι εφαρμογές που αφορούν την επεξεργασία των υδάτων έχουν τάση μάλλον να αναπτυχθούν παράλληλα προς την αυξανόμενη συνειδητοποίηση του κοινού ως προς περιβαλλοντικά ζητήματα. Η τεχνολογία και η προστιθέμενη αξία που συνδέονται με την τάση αυτή στηρίζουν περισσότερο τις τιμές παρά τις παραχωρημένες και εκλείπουσες βιομηχανικές εφαρμογές.

(66) Τα αποτελέσματα αυτά, που ήταν αναμενόμενα σε πλέον μακροπρόθεσμη προοπτική, μπορούσαν να είναι ήδη αισθητά το 1995 όταν, εξαιτίας των έκτακτων κλιματολογικών συνθηκών, η κατανάλωση στην κοινοτική αγορά αυξήθηκε αιφνιδίως, προς όφελος όλων των παραγωγών. Εντούτοις, όταν έπαυσαν αυτά τα εξαιρετικού χαρακτήρα αποτελέσματα, ο κοινοτικός κλάδος αντιμετώπισε και πάλι τις εισαγωγές σε χαμηλές τιμές από τις συγκεκριμένες χώρες, στο πλαίσιο μιας αγοράς στην οποία η κατανάλωση είχε επανέλθει στα παλαιότερα επίπεδα. Ο κοινοτικός κλάδος σημείωσε και πάλι σημαντικές ζημίες, σαν αποτέλεσμα αυτής της πιέσεως στις τιμές.

(67) Θεωρείται λοιπόν ότι η διακύμανση στη φαινομένη κοινοτική κατανάλωση, αν και αξιοσημείωτη, δεν θα μπορούσε να προσδιοριστεί ως η κύρια αιτία της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό βιομηχανικό κλάδο.

γ) *Ανταγωνιστικότητα του κοινοτικού κλάδου*

(68) Διατυπώθηκε επίσης από ορισμένα μέρη το επιχείρημα ότι το κόστος του κοινοτικού κλάδου ήταν υπερβολικά υψηλό ώστε να ανταγωνίζεται στην παγκόσμια αγορά, και αυτό σαν αποτέλεσμα των δομών του και των —κατά τους ισχυρισμούς παρωχημένων— μεθόδων παραγωγής που χρησιμοποιεί.

(69) Δεν μπορούμε να αρνηθούμε το γεγονός ότι ένας κοινοτικός παραγωγός του συγκεκριμένου προϊόντος ευρίσκεται τώρα σε στάδιο αναδιάρθρωσης, οφειλόμενης στο γεγονός ότι μέχρι πρόσφατα υπέκειτο σε ένα οικονομικό σύστημα κρατικού σχεδιασμού. Θα πρέπει πάντως να υπομνησθεί ότι το κόστος και η κερδοφορία του κοινοτικού κλάδου αξιολογήθηκαν αποκλειστικά υπό το φως των εξακριβωμένων στοιχείων που σχετίζονται με τον άλλο κοινοτικό παραγωγό.

(70) Όσον αφορά αυτή τη δεύτερη εταιρεία, διαπιστώθηκε ότι ήταν σε θέση να αποδείξει, με τη σημαντική αύξηση των εξαγωγικών πωλήσεών της σε προσοδοφόρες τιμές, ότι μπορούσε να είναι ανταγωνιστική στην παγκόσμιο αγορά, και κυρίως στην αγορά των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής. Πράγματι, ο εν λόγω κοινοτικός παραγωγός αύξησε τον όγκο των εξαγωγικών πωλήσεών του από 21 τόνους το 1992 σε 572 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας και ήταν σε θέση να επιτύχει στη διάρκεια της τελευταίας αυτής περιόδου, στις εξαγωγικές αγορές, τιμές κατά 10 % υψηλότερες από αυτές της κοινοτικής αγοράς. Οι αυξημένες πωλήσεις, και συνεπώς η αυξημένη παραγωγή, επέτρεψαν μείωση του μοναδιαίου κόστους, πέραν των μέτρων βελτίωσης της γενικής αποδοτικότητας, τα οποία αποδείχθηκαν επιτυχή.

(71) Επιπλέον, αν και είναι δύσκολο να συγκριθούν οι μέθοδοι παραγωγής καθεαυτές, θα μπορούσε να διαπιστωθεί ότι καμία ιδιαίτερη έλλειψη αποδοτικότητας δεν μπορούσε να επισημανθεί από την άποψη του κόστους ανά τόνο του συγκεκριμένου προϊόντος που παρήχθη στην Κοινότητα.

δ) *Συμπέρασμα ως προς την αιτιώδη συνάφεια*

(72) Θεωρείται ότι οι εισαγωγές με ντάμπινγκ από την Ινδία και την Ουκρανία, λαμβανόμενες μεμονωμένα, έχουν προκαλέσει σημαντική ζημία στον κοινοτικό βιομηχανικό κλάδο. Το συμπέρασμα αυτό βασίζεται στα διάφορα προαναφερόμενα στοιχεία, ειδικότερα στις ποσότητες και στις τιμές των συγκεκριμένων εισαγωγών, οι οποίες οδήγησαν σε ισχυρή καθοδική πίεση των τιμών στην κοινοτική αγορά για το συγκεκριμένο προϊόν και ειδικότερα των τιμών και της κερδοφορίας του κοινοτικού κλάδου.

Ζ. **ΤΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ**

1. **Προκαταρκτική παρατήρηση**

(73) Η Επιτροπή εξέτασε προκαταρκτικά, με βάση όλα τα υποβληθέντα αποδεικτικά στοιχεία, μήπως, παρά την ύπαρξη ζημιογόνου ντάμπινγκ, υπήρχαν λόγοι που να οδηγούν οπωσδήποτε στο συμπέρασμα ότι δεν θα μπορούσε να ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας να επιβληθούν μέτρα στη συγκεκριμένη αυτή υπόθεση. Για το σκοπό αυτό, και δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε τις επιπτώσεις των ενδεχόμενων μέτρων για όλα τα εμπλεκόμενα στη διαδικασία μέρη, και επίσης τις συνέπειες από τη μη λήψη μέτρων. Με σκοπό να συλλέξει πληροφορίες για την αξιολόγηση αυτή, η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στους παραγωγούς, τους εισαγωγείς και τους γνωστούς χρήστες του συγκεκριμένου προϊόντος, αποβλέποντας στην εκτίμηση των οικονομικών συμφερόντων τους.

2. **Το συμφέρον του κοινοτικού βιομηχανικού κλάδου**

(74) Ο κλάδος του υπερμαγγανικού καλίου έχει, σε παγκόσμιο επίπεδο, φθάσει σε στάδιο ωριμότητας από την άποψη της τεχνολογίας και των μεθόδων παραγωγής, πράγμα συνεπαγόμενο ότι η κατανάλωση, για παράδειγμα πρώτων υλών και ενέργειας ανά τόνο παραγόμενου προϊόντος, δεν εμφανίζει σημαντική διακύμανση μεταξύ των παραγωγών που δραστηριοποιούνται υπό κανονικές συνθήκες της αγοράς. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να υπομνησθούν οι καλές εξαγωγικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου, στο μέτρο που αυτές αποτελούν σαφή ένδειξη της ικανότητάς του να ανταγωνίζεται υπό θεμιτές συνθήκες στην παγκόσμια αγορά.

(75) Θεωρείται ότι, ελλείψει των μέτρων για τη διόρθωση των συνεπειών από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ, ο κοινοτικός κλάδος θα συνεχίσει να αντιμετωπίζει την αποκατεστημένη προσφορά μειωμένων τιμών και δεν θα είναι σε θέση να επανακτήσει την κερδοφορία του.

(76) Ειδικότερα, η απουσία μέτρων θα αντιστρατευόταν σοβαρά τη διαδικασία ιδιωτικοποίησης του κοινοτικού παραγωγού που είναι εγκατεστημένος σε ένα από τα νέα γερμανικά κρατίδια (Länder). Η αναδιάρθρωση στην οποία υποβλήθηκε η εταιρεία αυτή και η οποία ακόμη συνεχίζεται, μετά την αλλαγή του οικονομικού καθεστώτος, θα αποδεικνυόταν μάταιη ακριβώς τη στιγμή κατά την οποία είναι σε θέση να αξιοποιήσει τις προσπάθειές που κατέβαλε και να διαθέτει πρόσβαση στις ιδιωτικές επενδύσεις.

(77) Όσον αφορά τον ισπανό παραγωγό, οι συνεχιζόμενες προσπάθειες του να μειώσει το κόστος αποδεικνύουν ότι δεν είναι έτοιμος να εγκαταλείψει την παραγωγή υπερμαγγανικού καλίου, και συνεπώς έχει ανάγκη από την παρέμβαση για τη διόρθωση των επιζήμιων αποτελεσμάτων των εισαγωγών με ντάμπινγκ. Πάντως, θα πρέπει να τονιστεί ότι ο βιομηχανικός όμιλος που έχει μέχρι σήμερα στηρίξει την παραγωγή του συγκεκριμένου προϊόντος παρά την κρίσιμη κατάστασή του, ενδέχεται να αποφασίσει την παύση της δραστηριότητας αυτής εν απουσία οποιασδήποτε εύλογης ελπίδας αυξήσεων των τιμών εντός της Κοινότητας.

(78) Μπορούμε συνεπώς να συμπεράνουμε ότι, ελλείψει των μέτρων, η ίδια η ύπαρξη του κοινοτικού κλάδου, που τοποθετείται σε δύο περιφέρειες της Κοινότητας οι οποίες έχουν ήδη πληγεί σοβαρά από τη βιομηχανική αναδιάρθρωση, θα τεθεί τελικά σε κίνδυνο. Η κατάσταση αυτή δεν θα συνιστά το αποτέλεσμα κανονικών συνθηκών ανταγωνισμού.

3. **Το συμφέρον των εταιρειών εμπορίας**

(79) Οι εταιρείες εμπορίας του συγκεκριμένου προϊόντος εντός της Κοινότητας φαίνεται να είναι κυρίως ενός ευρέος φάσματος χημικών προϊόντων. Οι μεγαλύτερες εταιρείες εμπορίας αγοράζουν το προϊόν αυτό αδιακρίτως από τους κοινοτικούς παραγωγούς ή τους παραγωγούς των τρίτων χωρών, οπουδήποτε η τιμή είναι χαμηλότερη. Οι σημαντικές αγοραζόμενες ποσότητες μεταπωλούνται σε πολυάριθμες συναλλαγές μικροτέρων ποσοτήτων σε ενδιαφερόμενα μέρη που εμπορεύονται το συγκεκριμένο προϊόν σε μικρότερες ποσότητες. Τα μέρη αυτά με τη σειρά τους επαναλαμβάνουν συνήθως τις ίδιες ενέργειες διανομής στο δικό τους επίπεδο. Οι μεγαλύτερες εταιρείες εμπορίας εξέφρασαν την αντίθεσή τους σε ενδεχόμενη επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ, τα οποία κατά τους ισχυρισμούς τους θα τους εξανάγκαζαν σε παύση της εκ μέρους τους αγοράς υπερμαγγανικού καλίου από τις εν λόγω χώρες. Ο δεύτερος τύπος εμπορευομένων στην Κοινότητα, δηλαδή αυτοί οι οποίοι εμπορεύονται το συγκεκριμένο προϊόν σε μικρότερες ποσότητες, υπέδειξαν την ανάγκη διαφοροποίησης των πηγών τροφοδότησης της κοινοτικής αγοράς με σκοπό να διατηρηθεί κάποιο επίπεδο ασφάλειας των προμηθειών και ορισμένος ικανοποιητικός βαθμός επιλογής μεταξύ των ανταγωνιζομένων παραγωγών. Αυτοί οι εμπορευόμενοι τοποθετήθηκαν υπέρ της επιβολής μέτρων.

(80) Ενόψει πάντως του γεγονότος ότι τα προτεινόμενα μέτρα δεν είναι κατά κανένα τρόπο απαγορευτικά, οι εισαγωγές θα μπορούσαν να συνεχιστούν και μετά την επιβολή τους. Επιπλέον, οι περισσότερες εταιρείες εμπορίας οι οποίες ενεργούσαν ως εισαγωγείς στη διάρκεια της περιόδου της έρευνας αγόραζαν επίσης υπερμαγγανικό κάλιο παραγόμενο στην Κοινότητα. Η κυριότερη λειτουργία τους συνίσταται στην διανομή των προϊόντων, οποιαδήποτε είναι η καταγωγή των τελευταίων αυτών. Συνεπώς, δεν είναι δυνατόν να αναμένεται μείωση σ' αυτό το επίπεδο οικονομικής δραστηριότητας, ιδιαίτερα ενόψει της σταθερής κατανάλωσης του συγκεκριμένου προϊόντος στη διάρκεια της εξετασθείσας περιόδου.

(81) Τέλος, όσον αφορά τον μοναδικό εισαγωγέα του προϊόντος από την Ουκρανία, θα πρέπει να σημειωθεί ότι, μετά από πολυάριθμες προσκλήσεις που του απευθύνθηκαν να συνεργαστεί, παρέσχε στην Επιτροπή ανακριβή ή παραπειστικά στοιχεία όσον αφορά τα περιθώρια μεταπώλησής του και το ποσοστό κέρδους του. Το πραγματικό ποσοστό κέρδους μπορεί να υπολογιστεί ότι ήταν σημαντικό με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, και κατά συνέπεια θεωρείται ότι τα ενδεχόμενα μέτρα κατά της Ουκρανίας δεν θα έθεταν κατά κανένα τρόπο σε κίνδυνο την ύπαρξη της εταιρείας αυτής.

4. **Το συμφέρον των χρηστών του συγκεκριμένου προϊόντος**

(82) Παρά το γεγονός ότι εστάλησαν ερωτηματολόγια σε ορισμένο αριθμό χρηστών υπερμαγγανικού καλίου εντός της Κοινότητας, περιλαμβανομένων αυτών που κατά πάσα πιθανότητα θα θίγονται από τα πιθανά μέτρα, κανένας τους δεν συνεργάστηκε πλήρως απαντώντας στο ερωτηματολόγιο με λογικό τρόπο.

(83) Αυτό μπορεί να εξηγηθεί από το γεγονός ότι οι σημαντικές βιομηχανικές χρήσεις του υπερμαγγανικού καλίου βαθμιαία εγκαταλείπονται. Μία από τις λίγες εταιρείες που χρησιμοποιούν υπερμαγγανικό κάλιο κατά τρόπο εντατικό για την παραγωγή άλλων χημικών προϊόντων στην Κοινότητα αποφάσισε να αλλάξει τη μέθοδο παραγωγής της, χρησιμοποιώντας άλλη τεχνολογία για την οποία χρειάζονται άλλες πρώτες ύλες. Το χαμηλό επίπεδο διαβημάτων που ελήφθησαν και συνεργασίας εκ μέρους των χρηστών υπερμαγγανικού καλίου συνδέεται επίσης με τον χαμηλό αντίκτυπο του υπερμαγγανικού καλίου στη διαμόρφωση του κόστους του τελικού προϊόντος, τουλάχιστον με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία. Πράγματι, θα μπορούσε να βεβαιωθεί το γεγονός ότι το υπερμαγγανικό κάλιο χρησιμοποιείται σχεδόν αποκλειστικά σε εξαιρετικά χαμηλές ποσότητες, σε σύγκριση με τις άλλες εισροές προϊόντων. Για παράδειγμα, στην επεξεργασία υδάτων, το κόστος που συνδέεται με την αγορά υπερμαγγανικού καλίου είναι αμελητέο, δεδομένων των ελάχιστων ποσοτήτων που χρησιμοποιούνται στην εφαρμογή αυτή.

(84) Τέλος, η τιμή του υπερμαγγανικού καλίου στο στάδιο του τελικού χρήστη καθορίζεται, ούτως ή άλλως, περισσότερο από τα στοιχεία κόστους και τα κέρδη των πολυάριθμων εταιρειών που λειτουργούν στην αλυσίδα διανομής, παρά βάσει της τιμής εκ του εργοστασίου.

(85) Με βάση τα ανωτέρω, και λαμβανομένου υπόψη του ύψους των δασμών που θα επιβληθούν, θεωρείται ότι η επίπτωση των όποιων ενδεχόμενων μέτρων θα είναι αμελητέα για τους χρήστες υπερμαγγανικού καλίου.

5. **Συμπέρασμα ως προς το κοινοτικό συμφέρον**

(86) Κατά την εξέταση των διαφόρων εμπλεκόμενων στην υπόθεση αυτή συμφερόντων και όλων των ανωτέρω πτυχών της, η Επιτροπή θεωρεί προκαταρκτικά ότι δεν υφίστανται επιτακτικοί λόγοι για να μην αναληφθούν ενέργειες κατά των εν λόγω εισαγωγών, με την αποκατάσταση συνθηκών θεμιτού ανταγωνισμού και την παρεμπόδιση της προκλήσεως περαιτέρω ζημίας στον κοινοτικό κλάδο. Εάν αφεθεί ο κοινοτικός κλάδος χωρίς επαρκή προστασία, τούτο θα προστεθεί στις δυσχέρειές του σε εποχή κατά την οποία αρχίζει να αισθάνεται τα αποτελέσματα μιας προοδευτικής ανάκαμψης από την παρελθούσα πρακτική ντάμπινγκ.

Η. **ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ**

(87) Για τους σκοπούς προσδιορισμού του επιπέδου του προσωρινού δασμού, ελήφθη το επίπεδο του διαπιστωθέντος ντάμπινγκ και το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για την εξάλειψη της ζημίας που προκαλείται στον κοινοτικό βιομηχανικό κλάδο.

1. **Το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας**

(88) Στο μέτρο που η ζημία ήταν κυρίως με τη μορφή οικονομικών απωλειών, θεωρήθηκε ότι η εξάλειψη μιας τέτοιας ζημίας θα μπορούσε να επιτευχθεί με την αποκατάσταση ενός μη ζημιογόνου επιπέδου τιμών, ήτοι ενός επιπέδου τιμών το οποίο θα επικρατούσε ελλείψει των εισαγωγών από τις δύο χώρες, που διενεργούνται σε τιμές ντάμπινγκ. Υπό τις περιστάσεις της παρούσας υπόθεσης, μπορεί να διατυπωθεί η υπόθεση ότι τέτοια μη ζημιογόνα επίπεδα τιμών θα επέτρεπαν στον κοινοτικό κλάδο να καλύψει το κόστος του και να επιτύχει κάποιο λογικό κέρδος.

(89) Ενόψει αυτού, η Επιτροπή έκρινε ότι ένα επίπεδο τιμών που θα θεωρείτο επαρκές για την εξάλειψη της ζημίας θα όφειλε να βασίζεται στο σταθμισμένο μέσο κόστος παραγωγής του κοινοτικού παραγωγού για τον οποίο έχουν καθοριστεί τα στοιχεία αυτά στη διάρκεια της έρευνας, μαζί με ένα κέρδος 7 % επί του κύκλου εργασιών. Αυτό το ποσοστό κέρδους θεωρήθηκε ότι αποτελεί ένα ενδεδειγμένο ελάχιστο ποσοστό ενόψει του επενδεδυμένου κεφαλαίου και, ειδικότερα, του συντελεστή αποδόσεως, τον οποίο ο κοινοτικός κλάδος θα μπορούσε εύλογα να αναμένει εν απουσία του ζημιογόνου ντάμπινγκ.

(90) Αυτό το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας υποβλήθηκε στη συνέχεια σε σύγκριση με τις σταθμισμένες μέσες τιμές εισαγωγής cif που δηλώθηκαν από τους ενδιαφερόμενους εξαγωγείς, στο ίδιο στάδιο εμπορίας. Οι τελευταίες αυτές βασίστηκαν σε στοιχεία πωλήσεων, προσαρμοσμένα ώστε να αντανακλούν τους καταβληθέντες τελωνειακούς δασμούς, όπως επίσης τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν για φόρτωση και αποθήκευση. Το μη ζημιογόνο επίπεδο τιμών προσαρμόστηκε προς ένα επίπεδο εκ του εργοστασίου, αφού αφαιρέθηκε το κόστος μεταφοράς και ασφάλισης, και προσδιορίστηκε σε επίπεδα εμπορίου που θεωρούνται συγκρίσιμα με εκείνα των εισαγωγών από την Ινδία και την Ουκρανία, αφού αφαιρέθηκε το κόστος δανεισμού.

2. **Μορφή και ύψος των προσωρινών μέτρων**

(91) Στο μέτρο που για καθεμία από τις ενδιαφερόμενες χώρες το περιθώριο εξάλειψης της ζημίας που καθορίστηκε κατ' αυτόν τον τρόπο είναι υψηλότερο από το περιθώριο ντάμπινγκ, το ποσοστό του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ θα πρέπει να βασίζεται στα αντίστοιχα περιθώρια ντάμπινγκ.

(92) Καθώς ο συνεργαζόμενος εξάγων παραγωγός στην Ινδία αντιπροσώπευε το σύνολο των εξαγωγών του εν λόγω προϊόντος προς την Κοινότητα, και με σκοπό να αποφευχθεί η πιθανή καταστρατήγηση των μέτρων, το ποσοστό του υπόλοιπου δασμού καθορίστηκε στο ίδιο επίπεδο με το ποσοστό της μεμονωμένης εταιρείας.

(93) Όσον αφορά τη μορφή των μέτρων, δόθηκε ιδιαίτερη σημασία στο γεγονός ότι η διαπιστωθείσα ζημία συνίστατο κυρίως στη συμπίεση των τιμών των κοινοτικών παραγωγών, όπως και στην αρνητική επίπτωση των εν λόγω χαμηλών τιμών επί της κερδοφορίας των τελευταίων αυτών. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεωρεί προσωρινά ότι ο ενδεδειγμένος τρόπος άρσης της ζημίας είναι η επιβολή ενός κυμαινόμενου δασμού βασιζόμενου σε μίαν ελάχιστη τιμή. Αυτή η ελάχιστη τιμή, που αντιστοιχεί στα περιθώρια ντάμπινγκ που προστέθηκαν στις τιμές εξαγωγής στο επίπεδο cif, πρέπει να είναι 1 475 Ecu/τόνο για την Ινδία και 1 567 Ecu/τόνο για την Ουκρανία. Η διαφορά στις ελάχιστες τιμές μπορεί να εξηγηθεί από το γεγονός ότι οι εξαγωγείς των διαφόρων χωρών εξήγαν διαφορετικούς τύπους προϊόντος.

Θ. **ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ**

(94) Για τους σκοπούς χρηστής διαχειρίσεως, θα πρέπει να ταχθεί προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να ζητήσουν ακρόαση. Επίσης, θα πρέπει να δηλωθεί ότι τα πορίσματα που διατυπώθηκαν για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινά και θα πρέπει ενδεχομένως να επανεξετασθούν ενόψει της επιβολής του όποιου οριστικού δασμού που θα προτείνει ενδεχομένως η Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Με τον παρόντα κανονισμό επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές υπερμαγγανικού καλίου που εμπίπτουν στον κωδικό ΣΟ 2841 61 00, καταγωγής Ινδίας και Ουκρανίας.

2. Όσον αφορά το συγκεκριμένο προϊόν, που αναφέρεται στην παράγραφο 1, καταγωγής Ινδίας, το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ θα είναι η διαφορά μεταξύ της ελάχιστης τιμής εισαγωγής των 1 475 Ecu ανά τόνο και της τιμής cif στα κοινοτικά σύνορα, σε όλες τις περιπτώσεις στις οποίες η τιμή cif στα κοινοτικά σύνορα ανά τόνο είναι κατώτερη από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής. Κανένας δασμός δεν εισπράττεται στις περιπτώσεις που η ανά μετρικό τόνο τιμή cif στα κοινοτικά σύνορα είναι ίση ή ανώτερη από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής.

3. Όσον αφορά το συγκεκριμένο προϊόν, που αναφέρεται στην παράγραφο 1, καταγωγής Ουκρανίας, το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ θα είναι η διαφορά μεταξύ της ελάχιστης τιμής εισαγωγής των 1 567 Ecu ανά τόνο, και της τιμής cif στα κοινοτικά σύνορα, σε όλες τις περιπτώσεις στις οποίες η ανά μετρικό τόνο τιμή cif στα κοινοτικά σύνορα είναι κατώτερη από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής. Κανένας δασμός δεν εισπράττεται στις περιπτώσεις που η ανά μετρικό τόνο τιμή cif στα κοινοτικά σύνορα είναι ίση ή ανώτερη της ελάχιστης τιμής εισαγωγής.

4. Εκτός αν άλλως ορίζεται, εφαρμόζονται οι ισχύουσες δασμολογικές διατάξεις.

5. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα των προαναφερομένων στην παράγραφο 1 προϊόντων θα υπόκειται στη σύσταση ασφάλειας, ισοδύναμης προς το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να ζητήσουν προφορική ακρόασή τους από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους όσον αφορά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία ενάρξεως της ισχύος του.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Ιανουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή
Leon BRITTAN
Αντιπρόεδρος